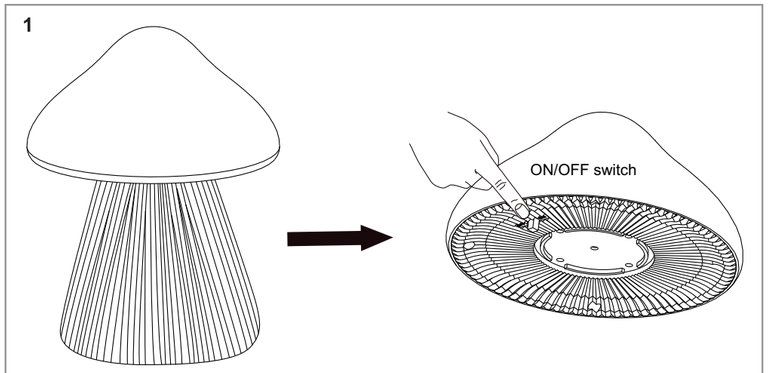
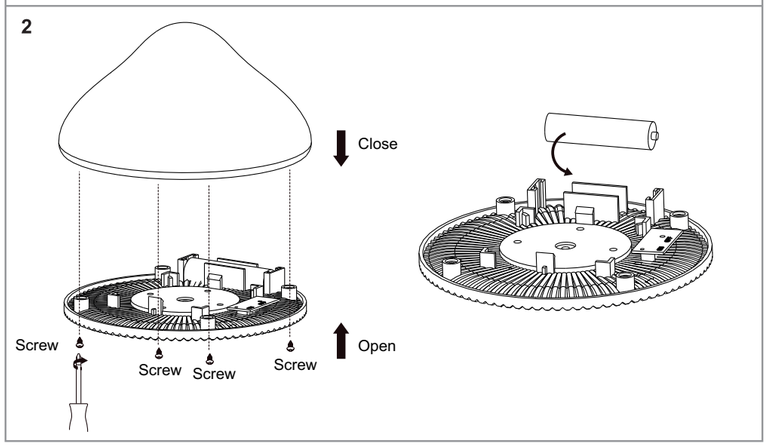
1



2



DE Gebrauchsanweisung

Solardekoleuchte

Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Gebrauchsanweisung immer in Reichweite aufbewahren.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Nur vom Hersteller zugelassene Akkus verwenden.

Artikel nur zu Dekorationszwecken einsetzen. Artikel eignet sich nicht als Raumbeleuchtung im Haushalt.

- Bei falscher Benutzung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen. Kontakt unbedingt vermeiden! Bei zufälligem Kontakt gründlich mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

Akkus wechseln

Bei defekten Akkus nimmt die tägliche Leuchtdauer stark ab.

– Akkus prüfen: Foto-Sensor der Leuchte abdecken. Die Leuchte schaltet ein.
– Defekte Akkus entnehmen und gegen neue Akkus austauschen. **Auf richtige Polarität achten!**
- **Niemals herkömmliche Batterien verwenden!**
- Bei sehr kalten Außentemperaturen sinkt die Spannung der Akkus. Dies kann die Lichtausbeute der Leuchte mindern.

Reinigung

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Benutzen Sie keine scheuernden oder scharfen Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel.
Keine Lösungsmittel verwenden.

– Solarzelle regelmäßig mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.

Aufbewahrung, Transport

Aufbewahrung

– Akkus entnehmen.
– Lagern Sie das Gerät und alle Zubehörteile an einem trockenen, gut belüfteten Ort.
– Schützen Sie das Gerät und sein Zubehör bei längeren Stillstandszeiten vor Verschmutzung und Korrosion.
– Leuchte bei längerer Nichtbenutzung (Überwinterung) an einem trockenen, frostfreien Ort aufbewahren.

Transport

– Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert…

GEFAHR! Gefahr für Leib und Leben! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Die Leuchte funktioniert nicht.	Ist die Leuchte ausgeschaltet?	Schalter in Position **[Ein]** stellen.
	Herrscht Tageslicht?	Auf Dunkelheit warten; die Leuchte leuchtet im Dunkeln.
Zu kurze Leuchtdauer.	Geringe Batteriespannung aufgrund verschmutzter Oberfläche?	Oberfläche des Solarmoduls reinigen.
	Ist die Leuchte im Schatten?	Standort ändern.
	Zu kurze Tageslichtzeit?	Leuchte länger als 3–4 Tage mit dem Schalter in Position **[Aus]** aufladen.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten bzw. deren Verpackung oder Begleitdokumenten angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Gerät nicht mit anderem Abfall zusammen entsorgt werden darf.
Die Nutzer tragen die Verantwortung, Altgeräte über ausgewiesene Sammelstellen zu entsorgen, um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten.
Informationen über verfügbare Sammelsysteme für Elektro- und Elektronik-Altgeräte erhalten sie an den Informationsschaltern in den Märkten und in den kommunalen Verwaltungsstellen.
Eine angemessene Handhabung der Altgeräte stellt sicher, dass möglicherweise vorhandene gefährliche Substanzen, Gemische oder Komponenten nicht in die Umwelt gelangen oder die menschliche Gesundheit beeinträchtigen und ermöglicht darüber hinaus die Rückgewinnung wertvoller sekundärer Rohstoffe.
Jeder Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sollte sich an den Bemühungen zum Schutz der Umwelt vor schädlichen Abfällen beteiligen.

Akkus entsorgen

Nicht mehr benötigte Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.

– Bringen Sie unbrauchbar gewordene Akkus zu einer Batteriesammelstelle des Händlers oder der Gemeinde.

Technische Daten

Artikelnummer	203923, 203924, 203925, 203926
Akkus	1× AAA, HR03 (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Schutzgrad	IP44
Leuchtmittel	5 LED, 0,02 W

IT Manuale di istruzioni

Luce solare decorativa

Avvertenze di sicurezza

- Per un lavoro sicuro con questo apparecchio l'utente deve leggere e comprendere questo manuale prima del primo utilizzo.
- Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano.
- Nel caso si intenda vendere o cedere a terzi l'apparecchio, esso dovrà essere sempre assolutamente accompagnato dalle rispettive istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo batterie ricaricabili autorizzati dal fabbricante.

Impiegare l'articolo solo per fini decorativi. L'articolo non è idoneo come illuminazione per ambienti domestici.

- In caso di utilizzo erroneo può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Il liquido delle batterie può causare infiammazioni della pelle e ustioni. Evitare assolutamente il contatto! In caso di contatto accidentale, sciacquare a fondo con acqua. In caso di contatto con gli occhi rivolgersi subito a un medico.

Sostituzione delle batterie

In caso di batterie difettose, la durata quotidiana della lampada diminuisce molto.

– Controllare le batterie: coprire il fotosensore della lampada. La lampada si accende.
– Rimuovere le batterie difettose e sostituirle con nuove. **Fare in modo che vi sia la giusta polarità!**
- **Mai utilizzare batterie comuni!**
- In caso di temperature esterne molto fredde la tensione delle batterie diminuisce. Ciò può ridurre la luminosità della lampada.

Pulizia

AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Non utilizzare oggetti affilati o abrasivi, o detergenti aggressivi.
Non utilizzare solventi.

– Passare regolarmente sulla cellula solare un panno leggermente inumidito.

Conservazione, trasporto

Conservazione

– Rimuovere le batterie.
– Conservare il dispositivo e tutte le parti accessorie in un luogo asciutto e ben ventilato.
– Proteggere il dispositivo e i suoi accessori da sporco e corrosione in caso di non uso prolungato.
– Conservare la lampada, in caso di non utilizzo prolungato (per l'inverno), in un luogo asciutto ed esente da ghiaccio.

Trasporto

– Per le spedizioni utilizzare l'imballaggio originale se possibile.

Guasti ed assistenza

Se qualcosa non funziona…

PERICOLO! Pericolo per la vita e l'incolumità fisica. Le riparazioni inadeguate possono causare un funzionamento non sicuro dell'apparecchio. Questo mette a repentaglio la propria vita e la sicurezza dell'ambiente circostante.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Difetti/Guasti	Causa	Rimedio
La lampada non funziona.	La lampade è spenta?	Posizionare l'interruttore su **[On]**.
	È presente luce solare?	Attendere il buio; la lampada s'illumina al buio.
Durata di illuminazione troppo breve.	Bassa tensione della batteria a causa della superficie sporca?	Pulire la superficie del modulo solare.
	La lampada è all'ombra?	Cambiare posto.
	Tempo di esposizione alla luce solare troppo breve?	Caricare la lampada per più di 3-4 giorni posizionando l'interruttore su **[Off]**.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltire l'apparecchio

Il simbolo del bidone barrato che si trova sugli apparecchi elettrici o elettronici oppure sull'imballaggio o sui documenti di accompagnamento indica che l'apparecchio non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti.
Gli utenti sono responsabili dello smaltimento degli apparecchi vecchi mediante i punti di raccolta indicati, al fine di garantire una rielaborazione conforme.
Per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili di apparecchi elettrici ed elettronici usati possono essere reperite presso gli sportelli informativi dei grandi magazzini oppure dei comuni.
Una gestione adeguata degli apparecchi usati garantisce che le sostanze pericolose, le miscele o altri componenti non giungano nell'ambiente, né che mettano in pericolo la salute umana, e consente inoltre il riciclo di materie prime preziose.
Ogni utente di apparecchi elettrici ed elettronici è responsabile dell'applicazione delle misure per la protezione dell'ambiente dai rifiuti dannosi.

Smaltire le batterie

Gli accumulatori e le batterie non più necessari non devono essere buttati nella spazzatura domestica, ma devono essere smaltiti adeguatamente.

– Porti le batterie divenute inutilizzabili ad un centro di raccolta del fabbricante o del Comune.

Dati tecnici

Codice articolo	203923, 203924, 203925, 203926
Batterie	1× AAA, HR03 (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Grado di protezione	IP44
Lampadina	5 LED, 0,02 W

FR Manuel d'utilisation

Lampe solaire décorative

Consignes de sécurité

- Pour garantir une manipulation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Gardez les instructions d'utilisation toujours à portée de la main.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil, joignez-y toujours ces instructions d'utilisation.
- N'utilisez que les batteries rechargeables autorisées par le fabricant.

N'utilisez l'article qu'à des fins de décoration. L'article ne convient pas comme éclairage d'intérieur à la maison.

- Du liquide peut s'échapper de l'accu en cas de mauvaise utilisation. Le liquide s'échappant de l'accu peut occasionner irritations de la peau et brûlures. Évitez tout contact avec ce liquide ! Lors de tout contact, rincez abondamment avec de l'eau. Lors d'un contact avec les yeux, consultez un médecin sans tarder.

Remplacement des accus

Lorsque les accus sont défectueux, la durée quotidienne d'éclairage diminue fortement.

– Vérification des accus : Retirer le capteur photosensible de la lampe. La lampe se met en marche.
– Retirer les accus défectueux et les remplacer par des neufs. **Respecter les polarités !**
- **Ne jamais utiliser de piles ordinaires !**
- La tension des accus diminue fortement par très bas ses températures. Ceci peut entraîner une baisse de la puissance lumineuse.

Nettoyage

AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! N'utilisez pas d'objets contondants ou abrasifs ou de détergents agressifs.
N'utilisez pas de solvant.

– Essuyer régulièrement le capteur solaire avec un chiffon légèrement humide.

Stockage, transport

Entreposage

– Retirer les accus.
– Stockez l'appareil et tous ses accessoires dans un endroit sec et bien aéré.
– Protégez l'appareil et ses accessoires de la salissure et de la corrosion lors des longues périodes d'arrêt.
– En cas de non utilisation prolongée (hivernage), ranger la lampe dans un endroit sec et à l'abri du gel.

Transport

– En cas d'expédition, utilisez si possible l'emballage d'origine.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas…

DANGER ! Risque corporel et danger de mort ! Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
La lampe ne fonctionne pas.	La lampe est-elle éteinte ?	Placer l'interrupteur en position **[Marche]**.
	Fait-il jour ?	Attendre l'obscurité ; la lampe s'allume dans l'obscurité.
Durée d'éclairage trop courte.	Tension de batterie faible en raison d'une surface encrassée ?	Nettoyer la surface du module solaire.
	La lampe est-elle dans l'ombre ?	Modifier l'emplacement.
	Durée de la lumière du jour trop courte ?	Recharger la lampe pendant plus de 3 à 4 jours avec l'interrupteur en position **[Arrêt]**.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée sur les appareils électriques et électroniques, sur leurs emballages ou documents d'accompagnement indique que ces appareils ne doivent pas être éliminés avec d'autres déchets.
Les utilisateurs sont tenus d'apporter les appareils usagés aux centres de collecte désignés pour les éliminer et ainsi garantir un traitement ultérieur approprié.
Vous trouverez des informations sur les systèmes de collecte disponibles pour les appareils électriques et électroniques usagés auprès des bureaux d'information des marchés et des autorités communales.
Une gestion appropriée des appareils usagés garantit que les substances, mélanges ou composants potentiellement nocifs ne sont pas rejetés dans l'environnement ou nuisent à la santé humaine et permet également de récupérer des matières premières secondaires précieuses.
Chaque utilisateur d'appareils électriques et électroniques devrait participer aux efforts visant à protéger l'environnement contre les déchets nocifs.

Elimination des accus

Les accus et piles hors d'usage ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais doivent être éliminés dans les règles de l'art !

– Amenez les accus inutilisables au centre de collecte de batteries de votre revendeur ou de votre commune.

Spécifications techniques

Numéro d'article	203923, 203924, 203925, 203926
Accus	1× AAA, HR03 (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Degré de protection	IP44
Lampe	5 LED, 0,02 W

GB Operating instructions

Solar decorative luminaire

Safety instructions

- To operate this appliance safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the appliance for the first time.
- Always keep the operating instructions within reach.
- If you sell or pass on the device, you must also pass on these operating instructions.
- Use only rechargeable batteries authorised by the manufacturer.

Only use the item for the purposes of decoration. The item is not suitable for room lighting in the home.

- If wrongly used, liquid may escape from the battery. The liquid which escapes can cause skin irritation and burns. Avoid contact under all circumstances! If contact occurs, thoroughly rinse with water. If contact with eyes occurs, seek immediate medical attention.

Changing the batteries

If batteries are defective, the time that the lights are on each day decreases greatly.

– Checking the batteries: Cover the photo sensor of the light. The light switches on.
– Remove defective batteries and replace with new batteries. **Ensure the correct polarity!**
- **Never use normal batteries!**
- If the outside temperature is very low, the voltage of the batteries drops. This can reduce the output of the light.

Cleaning

NOTICE! Risk of damage to the device! Do not use any sharp or abrasive objects, or aggressive cleaning agents.
Do not use cleaning solutions.

– Wipe the solar cell regularly with a slightly damp cloth.

Storage and transport

Storing

– Remove batteries.
– Store the device and any accessories in a dry, well-ventilated place.
– In case of longer periods without operation, protect the device and its accessories against soiling and corrosion.
– If the light is not used for an extended period (overwintering), store it in a dry frost-free location.

Transport

– Use the original packaging to ship whenever possible.

Troubleshooting

If something stops working…

DANGER! Danger to life and limb! Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
The lamp does not work.	The lamp is switched off?	Set switch to position **[On]**.
	Daylight hours?	It is necessary to wait for the dark, the lamp works in the dark.
Short run time.	Insufficient battery due to dirty surface?	Clean the surface of the solar panel.
	The lamp is in the shade?	Change location.
	Short daylight hours?	Charge more than 3–4 days, with **[Off]** position switch.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposing of the appliance

The symbol of the cross-out wheelie bin that is used on electrical or electronic equipment and packaging or accompanying documentation indicates that the device must not be disposed of with other waste.
The user is responsible for disposing of waste equipment at the collection points indicated so that materials can be correctly recycled.
Information on the collection points available for waste electrical and electronic equipment is available from the information desks in stores and municipal authorities.
Proper handling of waste equipment ensures that any hazardous substances, mixtures or components that may be present do not enter into the environment or impair human health and also ensures that valuable secondary raw materials are recycled.
All users of electrical and electronic devices should contribute to efforts to protect the environment from harmful waste.

Disposal of batteries

Disused batteries and accumulators do not belong in domestic refuse; they must be disposed of as prescribed by regulations.

– Bring batteries which are no longer usable to the battery collection point of the dealer or of your local authority.

Technical data

Item number	203923, 203924, 203925, 203926
Batteries	1× AAA, HR03 (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Protection rating	IP44
Illuminants	5 LED, 0,02 W

CZ Návod k použití

Solární dekorační svítidlo

Bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Návod na použití ukládejte vždy v dosahu.
- Pokud přístroj prodáte nebo odevzdáte další osobě, bezpodmínečně přiložte i tento návod na použití.
- Používejte pouze akumulátory schválené výrobcem.

Výrobek používejte pouze k dekoračním účelům. Výrobek není vhodný k osvětlení místnosti v domácnosti.

- Při chybném používání může z akumulátoru vytékat kapalina. Kapalina vyteklá z akumulátoru může vést k podráždění a popálení pokožky. Bezpodmínečně se vyvarujte kontaktu! Při náhodném kontaktu proveďte důkladné opláchnutí vodou. Při kontaktu s očima se pak kromě toho neprodleně obraťte na lékaře.

Výměna akumulátorů

Při vadných akumulátorech se doba svícení značně zkracuje.

– Kontrola akumulátorů: Zakryjte fotosnímač svítidla. Svítidlo se zapne.
– Vadné akumulátory vyjměte a nahraďte novými akumulátory. **Dbejte na správnou polaritu!**
- **Nikdy nepoužívejte běžné baterie!**
- Při velmi nízkých venkovních teplotách se napětí akumulátorů snižuje. To může snížit svítivost svítidla.

Čištění

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Nepoužívejte žádné abrazivní nebo ostré předměty nebo agresivní čisticí prostředky.
Nepoužívejte žádná rozpouštědla.

– Solární články pravidelně otírejte mírně navlhčeným hadrem.

Uložení, přeprava

Uložení

– Vyjměte akumulátory.
– Zařízení a jeho příslušenství skladujte v suchém a dobře větraném prostředí.
– V případě, že zařízení a jeho příslušenství delší dobu nepoužíváte, chraňte jej před znečištěním a korozí.
– Při delším nepoužívání (přezimování) uložte svítidlo na suchém, před mrazem chráněném místě.

Přeprava

– Při zasílání použijte pokud možno originální obal.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje…

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí smrtelného zranění! Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že přístroj již nebude fungovat bezpečně. Tím ohrožujete sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Závada/porucha	Příčina	Pomoc
Svítidlo nefunguje.	Je svítidlo vypnuté?	Spínač posuňte do polohy **[Zap.]**.
	Je venku světlo?	Počkejte, dokud se nesetmí; svítidlo svítí ve tmě.
Krátká doba svícení.	Nízké napětí baterie v důsledku znečištěného povrchu?	Vyčistěte povrch solárního modulu.
	Je svítidlo umístěné ve stínu?	Změňte jeho umístění.
	Příliš krátké denní světlo?	Spínač posuňte do polohy **[Vyp.]** a svítidlo nabíjejte déle než 3 - 4 dny.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na elektrických a elektronických zařízeních, příp. na jejich obalech nebo v průvodních dokumentech znamená, že se dané zařízení nesmí likvidovat spolu s dalším odpadem.
Uživatel nese zodpovědnost za likvidaci použitých zařízení prostřednictvím stanovených sběrných míst, aby se zajistilo správné další zpracování.
Informace týkající se dostupných sběrných systémů elektrických a elektronických zařízení získáte v prodejnách nebo od správních orgánů zodpovědných za komunální odpad.
Vhodným zacházením s použitými zařízeními se zajistí, že se případné nebezpečné látky, směsi nebo komponenty nedostanou do životního prostředí ani nebudou mít vliv na zdraví osob. Kromě toho se tím docílí získání cenných druhotných surovin.
Každý uživatel elektrických a elektronických zařízení by měl podpořit úsilí na ochranu životního prostředí před škodlivým odpadem.

Likvidace akumulátorů

Již nepotřebné baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu, nýbrž musí být předpisově zlikvidovány.

Art.-Nr. 203923, 203924, 203925, 203926
Euromate GmbH • Emil-Lux-Straße 1 • 42929 Wermelskirchen • GERMANY • Hotline +49 (0) 2196 / 76-3333 • www.euromate.de
Изготовитель/Ѳндіруші: ОБИ Гроуп Соурцинг Гонконг Лтд. • 31-ый этаж, Тауэр 2, Интерпрайз Сквер Файв (Мегабокс) • 38 Ван Чиу Роуд, Коулун Бэй, Коулун, Гонконг, Китай Импортер/Импорттаушы: ООО «ОБИ Прямой Импорт и Поставки» • Российская Федерация, • 125252, г. Москва, • ул. Авиаконструктора Микояна, дом 12, этаж 9, помещение I, комната 29 • +7 495 933 46 80
V-300919

– Již nepoužitelné akumulátory odneste na sběrné místo prodejce nebo do sběrných surovin.

Technické údaje

Číslo výrobku	203923, 203924, 203925, 203926
Akumulátory	1× AAA, HR03 (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Stupeň ochrany	IP44
Zdroj světla	5 LED, 0,02 W

SK Návod na použitie

Solárne dekoračné svietidlo

Bezpečnostné pokyny

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom si musí užívateľ prístroja pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Návod na použitie uchovávajte vždy v dosahu.
- Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.
- Používajte len akumulátory schválené výrobcom.

Výrobok používajte len na dekoračné účely. Výrobok nie je vhodný ako osvetlenie miestnosti v domácnosti.

- V prípade nesprávneho použitia môže z akumulátora vytekať kvapalina. Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky a popáleniny. Bezpodmienečne zabráňte kontaktu s kvapalinou! V prípade náhodného kontaktu dôkladne opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Pri kontakte s očami vyhľadajte ihneď aj lekársku pomoc.

Výmena akumulátorov

Pri chybných akumulátoroch denná doba svietenia silne klesá.
– Skontrolujte akumulátory: Zakryte fotosnímač svietidla. Svietidlo sa zapne.
– Chybné akumulátory vyberte a vymeňte za nové akumulátory. **Dávajte pozor na správnu polaritu!**
- **Nikdy nepoužívajte bežné batérie!**
- Pri veľmi nízkych vonkajších teplotách klesá napätie akumulátorov. Môže to znížiť svetelný výkon svietidla.

Čistenie

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Nepoužívajte pomôcky na drhnutie alebo ostré predmety ani agresívne čistiace prostriedky.
Nepoužívajte rozpúšťadlá.

– Solárny článok pravidelne utrite jemne navlhčenou handrou.

Uskladnenie, preprava

Uschovanie
– Vyberte akumulátory.
– Zariadenie a jeho príslušenstvo skladujte na suchom a dobre vetranom mieste.
– V prípade, že zariadenie a jeho príslušenstvo dlhší čas nepoužívate, chráňte ho pred znečistením a koróziou.
– Svietidlo pri dlhšom nepoužívaní (prezimovanie) uschovajte na suchom, nezamŕzajúcom mieste.

Preprava
– Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

Poruchy a pomoc

Ak niečo nefunguje…

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že vaše zariadenie nebude viac bezpečne fungovať. Ohrozujete tým seba a vaše okolie.

Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Prv, než sa obrátite na predajcu, pozrite sa, prosím, na nasledujúcu tabuľku. Ušetríte si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Osvetlenie nefunguje.	Je svietidlo zapnuté?	Spínač posuňte do polohy **[Zap.]**.
	Je vonku svetlo?	Počkajte, kým sa zotmie, svietidlo svieti v tme.
Krátky čas svietenia.	Nízke napätie batérie v dôsledku znečisteného povrchu?	Vyčistite povrch solárneho modulu.
	Je svietidlo umiestnené v tieni?	Zmeňte jeho umiestnenie.
	Príliš krátke denné svetlo?	Spínač posuňte do polohy **[Vyp.]** a svietidlo nabíjajte dlhšie ako 3–4 dni.

Pokiaľ nemôžete chybu odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabudnite prosím, že vplyvom neodborných opráv zaniká aj nárok na záručné plnenie a vám vzniknú príp. dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia prístroja

Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na elektrických a elektronických zariadeniach, resp. na ich obaloch alebo sprievodných dokumentoch znamená, že nie je povolené likvidovať zariadenie spolu s ďalším odpadom.
Používateľ nesie zodpovednosť likvidovania starých zariadení prostredníctvom definovaných zberných miest, aby zabezpečil správne ďalšie spracovanie.
Informácie týkajúce sa dostupných zberných systémov elektrických a elektronických zariadení získate v predajniach alebo správnych orgánoch zodpovedných za komunálny odpad.
Vhodná manipulácia so starými zariadeniami zabezpečuje, že sa prípadné nebezpečné látky, zmesi alebo komponenty nedostanú do životného prostredia ani nebudú mať vplyv na zdravie osôb. Okrem toho umožňuje získanie cenných druhotných surovín.
Každý používateľ elektrických a elektronických zariadení by mal podporiť úsilie na ochranu životného prostredia pred škodlivým odpadom.

Likvidácia akumulátorov

Nepoužívané akumulátory a batérie nepatria do domového odpadu. Musia sa zlikvidovať v súlade s predpismi.
– Nepoužiteľné akumulátory odovzdajte na zbernom mieste predajcu batérií alebo obce.

Technické údaje

Číslo tovaru	203923, 203924, 203925, 203926
Akumulátory	1× AAA, HR03 (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Stupeň ochrany	IP44
Osvetľovací prostriedok	5 LED, 0,02 W

PL Instrukcje obsługi

Solarna lampa dekoracyjna

Wskazówka bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Instrukcję obsługi przechowywać w łatwo dostępnym miejscu.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przekazania go innym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.
- Używać wyłącznie akumulatory dozwolonych przez producenta.

Artykuł stosować tylko do celów dekoracyjnych. Artykuł nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń mieszkalnych.

- W przypadku niewłaściwego stosowania z baterii może wydostawać się ciecz. Ciecz z akumulatora może powodować podrażnienia skóry i oparzenia. Bezwzględnie unikać kontaktu! W przypadku mimowolnego kontaktu spłukać skórę dokładnie wodą. W razie kontaktu z oczami bezzwłocznie zgłosić się po pomoc do lekarza.

Wymiana akumulatorów

Jeśli akumulatory są uszkodzone, wyraźnie maleje codzienny czas świecenia.
– Sprawdzenie akumulatorów: Zdjąć fotoczujnik lampy. Włączyć lampę.
– Wyjąć uszkodzone akumulatory i wymienić je na nowe. **Zwrócić uwagę na właściwą polaryzację!**
- **Nigdy nie używać zwykłych baterii!**
- Przy bardzo niskich temperaturach zewnętrznych maleje napięcie akumulatorów. Maleje wtedy wydajność świetlna lampy.

Czyszczenie

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Nie używać szorujących lub ostrych przedmiotów ani agresywnych środków czyszczących.
Nie używać rozpuszczalników.

– Baterie słoneczne przecierać regularnie lekko zwilżoną szmatką.

Przechowywanie, transport

Magazynowanie
– Wyjąć akumulatory.
– To urządzenie i wszystkie elementy wyposażenia należy przechowywać w suchym, dobrze wietrzonym miejscu.
– Chronić urządzenie i jego akcesoria przed brudem i korozją podczas dłuższych okresów przestoju.
– W przypadku dłuższego nieużywania (przez zimę) lampę przechowywać w suchym miejscu, nie narażonym na mróz.

Transport
– Do wysyłki używać w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa…

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie dla życia i zdrowia! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawca należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka/zakłócenie	Przyczyna	Środki zaradcze
Lampa nie działa.	Czy światło jest wyłączone?	Ustawić przełącznik w pozycji **[Zał]**.
	Czy jest światło dzienne?	Poczekać na ciemność; lampa świeci w ciemności.
Zbyt krótki czas oświetlenia.	Niskie napięcie akumulatora z powodu zabrudzonej powierzchni?	Oczyścić powierzchnię modułu słonecznego.
	Czy lampa jest w cieniu?	Zmienić lokalizację lampy.
	Zbyt krótki czas ze światłem dziennym?	Naładuj lampę przez okres dłuższy niż 3-4 dni z wyłącznikiem w pozycji **[Wył]**.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Symbol umieszczony na urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz na ich opakowaniach i w dokumentach towarzyszących, przedstawiający przekreślony na krzyż pojemnik na odpady oznacza, że urządzenia nie wolno wyrzucać z innymi odpadami.
Użytkownicy ponoszą odpowiedzialność za usuwanie zużytych urządzeń za pośrednictwem wyznaczonych punktów zbiórki odpadów, żeby zapewnić w ten sposób ich właściwą obróbkę i utylizację.
Informacje o dostępnych systemach zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych można otrzymać w punktach informacyjnych marketów oraz w komunalnych placówkach administracyjnych.
Odpowiednie obchodzenie się ze zużytymi urządzeniami zapewnia, że w nich ewentualnie zawarte niebezpieczne substancje, mieszaniny lub komponenty nie trafią do środowiska naturalnego i nie będą mogły szkodzić ludzkiemu zdrowiu, a ponadto pozwoli na recykling i odzysk cennych surowców wtórnych.
Każdy użytkownik urządzeń elektrycznych i elektronicznych powinien brać udział w działaniach chroniących środowisko naturalne przed szkodliwymi odpadami.

Utylizacja akumulatorów

Niepotrzebnych już akumulatorów i baterii nie należy wyrzucać do śmieci domowych, lecz usunąć zgodnie z przepisami.

– Zużyte akumulatory należy dostarczyć do punktu odbioru baterii u sprzedawcy lub zakładu utylizacji.

Dane techniczne

Numer produktu	203923, 203924, 203925, 203926
Akumulatory	1× AAA, HR03 (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Stopień ochrony	IP44
Źródło światła	5 LED, 0,02 W

SI Priročnik za uporabo

Solarna okrasna svetilka

Varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Navodila za uporabo hranite vedno na dosegu.
- Če napravo prodate ali posredujete drugi osebi, kupcu ali omenjeni osebi obvezno izročite tudi ta navodila za uporabo.
- Uporabljajte samo akumulatorji, ki jih je odobril proizvajalec.

Artikel uporabljajte samo za dekoracijo. Artikel ni primeren za prostorsko razsvetljavo v gospodinjstvu.

- V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Tekočina akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline. Kontakt nemudoma preprečite! V primeru naključnega stika temeljito sperite z vodo. Pri stiku z očmi nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

Menjava baterij

Pri pokvarjeni akumulatorski bateriji se zmanjša dnevna osvetlitev.
– Baterijo preverite: Pokrijte fotosenzor svetilke. Svetilka se vklopi.
– Pokvarjene baterije odstranite in zamenjajte z novimi. **Pazite na pravo polariteto!**
- **Nikoli ne uporabljajte običajnih baterij!**
- V primeru zelo nizkih temperatur zraka se zmanjša napetost baterij. To lahko zmanjša svetlobni izkoristek.

Čiščenje

OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Ne uporabljajte ostrih predmetov, ki drgnejo, ali agresivnega čistila. Ne uporabljajte topil.

– Solarno celico redno obrišite z rahlo navlaženo krpo.

Shranjevanje, transport

Shranjevanje
– Odstranite baterije.
– Napravo in vse dodatke hranite na suhem, dobro prezračenem kraju.
– Napravo in njene dodatke pri daljšem obdobju neuporabe zaščitite pred umazanijo in korozijo.
– Če svetilke dalj časa ne uporabljate (prezimovanje), jo shranite na suho mesto, kjer ni mraza.

Transport
– Pri pošiljanju po možnosti uporabite originalno embalažo.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje…

NEVARNOST! Nevarnost za življenje in telo! Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo, da vaša naprava ne deluje več varno. S tem ogrožate sebe in okolje.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Rešitev
Svetilka ne deluje.	Je svetilka izključena?	Stikalo preklopite v položaj **[Vklop]**.
	Je zunaj še dnevna svetloba?	Počakajte na temo; svetilka sveti v temi.
Prekratko obdobje delovanja.	Nizka napetost baterije zaradi onesnažene površine?	Očistite površino solarnega modula.
	Je svetilka v senci?	Prestavite jo.
	Prekratek čas dnevne svetlobe?	Svetilko dlje kot 3–4 dni polnite s stikalom na položaju **[Izklop]**.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prekrižanega zabojnika za smeti, ki je na elektronskih in električnih napravah oz. njihovi embalaži ali spremnih dokumentih, pomeni, da naprave ni dovoljeno zavreči med ostale odpadke.
Uporabnik je odgovoren za odlaganje rabljenih naprav na ustreznih zbirališčih, s čimer zagotovi ustrezno nadaljnjo obdelavo in recikliranje surovin.
Informacije o razpoložljivih zbirališčih za rabljene električne in elektronske naprave dobite na informacijskih točkah v trgovinah in pri komunalnem upravnem organu.
Ustrezno ravnanje z rabljenimi napravami zagotavlja, da morebitne prisotne nevarne snovi, mešanice ali komponente ne zaidejo v okolje ali vplivajo na človeško zdravje, prav tako pa omogoča ponovno pridobitev in recikliranje dragocenih sekundarnih surovin.
Vsak uporabnik električnih in elektronskih naprav si mora prizadevati k zaščiti okolja pred škodljivimi odpadki.

Odlaganje akumulatorskih baterij med odpadke

Akumulatorji in baterije, ki jih več ne uporabljate, ne sodijo med gospodinjske odpadke, ampak jih je treba odstraniti skladno s predpisi.
– Akumulatorske baterije, ki jih več ne uporabljate, pripeljite na zbirališče trgovca ali občine.

Tehnični podatki

Številka izdelka	203923, 203924, 203925, 203926
Baterije	1× AAA, HR03 (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Stopnja zaščite	IP44
Žarnica	5 LED, 0,02 W

HU Használati utasítás

Szolár dekorlámpa

Biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- A használati útmutatót tartsa mindig kézügyben.
- Ha eladja vagy továbbadja a készüléket, feltétlenül adja tovább a használati útmutatót is vele.
- Csak a gyártó által jóváhagyott akkumulátorok használjon.

A termék csak dekorációs célokra használható. A termék nem alkalmas helyiségvilágításra a háztartásban.

- Helytelen használat esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Az akkumulátorból kilépő folyadék izgathatja a bőrt és égési sérülést okozhat. Kerülje a folyadékkal való érintkezést! A véletlenül bőrére került anyagot vízzel alaposan öblítse le. Ha a szemébe került, az öblögetés után haladéktalanul forduljon orvoshoz.

Akkumulátorcsere

Ha az akkumulátor tönkremegy, egyre rövidebb ideig világít a lámpa.
– Az akkumulátor ellenőrzése: takarja le a fényérzékelőt. A lámpa bekapcsol.
– Vegye ki a hibás akkumulátorokat és cserélje újra. **Ügyeljen a megfelelő polaritásra!**
- **Ne használjon közönséges elemet!**
- Nagyon alacsony külső hőmérséklet esetén csökken az akkumulátorok kapocsfeszültsége. Ez csökkenti a lámpa fényerejét.

Tisztítás

FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Ne használjon éles szerszámokat és erős súrolószert.
Ne alkalmazzon oldószert.

– A napelemet rendszeresen törölje le nedves ruhával.

Tárolás, szállítás

Tárolás
– Vegye ki az akkumulátorokat.
– A készüléket és valamennyi tartozékát száraz, jól szellőző helyen tárolja.
– Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, védje azt és tartozékait a szennyeződés és korrózió ellen.
– Hosszabb használaton kívül helyezés (teleltetés) esetén a lámpát száraz, fagymentes helyen tárolja.

Szállítás
– Szállításkor lehetőség szerint használja az eredeti csomagolást.

Üzemzavarok és elhárításuk

Amikor valami nem működik…

VESZÉLY! Életveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és a környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A lámpa nem működik.	Ki van kapcsolva a lámpa?	Állítsa a kapcsolót **[Be]** állásba.
	Nappali fény van?	Várja meg a sötétedést; a lámpa csak sötétben világít.
Túl rövid világítási időtartam.	Alacsony akkumulátorfeszültség az elszennyeződött felület miatt?	Tisztítsa meg a szolármodul felületét.
	A lámpa árnyékban van?	Változtassa meg a helyét.
	Túl kevés a napsütés?	Töltse a lámpát 3-4 napnál hosszabb ideig a kapcsoló **[Ki]** helyzetében.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

A készülék selejtezése

Selejtezés

Az elektromos és elektronikus készülékeken, ill. azok csomagolásán vagy kísérő dokumentumain található áthúzott hulladékgyűjtő piktogramm azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad más hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
A felhasználó viseli a felelősséget azért, hogy a kiselejtezett készülékeket a kijelölt gyűjtőhelyeken keresztül ártalmatlanítsa, és ezzel a szakszerű további feldolgozást is szavatolja.
Az elektromos és elektronikus kiselejtezett készülékekre vonatkozó rendelkezésre álló gyűjtőrendszerekről az üzletekbe és a helyi önkormányzatoknál tájékozódhat.
A kiselejtezett készülékek megfelelő kezelése biztosítja, hogy az esetlegesen még meglévő veszélyes anyagok, elegyek vagy összetevők ne juthassanak a környezetbe vagy ne veszélyeztessék senki egészségét. Ezenkívül értékes másodlagos nyersanyagokat lehet visszanyerni belőlük.
Az elektromos és elektronikus készülékek felhasználóinak mindig részt kell vállalniuk abban, hogy megóvják a környezetet a veszélyes hulladékoktól.

Az akkumulátorok selejtezése

Ne dobja a háztartási szemétbe a használt elemeket és akkumulátorokat, hanem az előírásoknak megfelelően helyezze hulladékba!
– A használt elemeket és akkumulátorokat vigye a kereskedő vagy az Önkormányzat gyűjtőhelyére.

Műszaki adatok

Cikkszám	203923, 203924, 203925, 203926
Akkumulátorok	1× AAA, HR03 (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Védelmi fok	IP44
Fényforrás	5 LED, 0,02 W

BA/HR Priručnik za uporabo

Solarna dekorativna svjetiljka

Sigurnosne upute

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije prvog korištenja uređaja.
- Uputu za uporabu uvijek čuvati u dometu.
- Ako uređaj prodajete ili posuđujete obavezno predajte i ovu uputu za uporabu.
- Koristite samo akumulatori odobrene od proizvođača.

Artikl je samo za postavljanje u dekorativne svrhe. Artikal nije pogodan za osvjetljavanje prostora u domaćinstvu.

- Pri neispravnoj uporabi tekućina može isteći iz baterije. Tekućina iz baterije može dovesti do nadraženja kože i opeklina. Obvezno izbjegavajte kontakt! Pri slučajnom kontaktu, isprati vodom. Pri kontaktu s očima dodatno posjetiti liječnika.

Zamjena baterija

Pri neispravnim baterijama se dnevno trajanje rada smanjuje.
– Provjerite baterije: Prekrijte foto-senzor svjetiljke. Svjetiljka se uključuje.
– Izvadite neispravne baterije i zamijenite novim. **Obratite pažnju na ispravnu stranu polova!**
- **Nikada ne upotrebljavajte uobičajene baterije!**
- Ako je vanjska temperatura jako niska, napon baterija se smanjuje. Ovo može smanjiti iskorištavanje svjetlosti.

Čišćenje

PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Ne koristite oštre predmete, predmete za ribanje ili agresivna sredstva za čišćenje.
Ne koristiti otapala.

– Solarnu stanicu redovno brišite lagano navlaženom krpom.

Skladištenje, transport

Odlaganje
– Vađenje baterija.
– Uređaje i sve dijelove pribora skladištite na suhom, dobro prozračenom mjestu.
– Zaštitite uređaj i njegov pribor od prljavštine i korozije tokom dužeg prekida rada.
– Ako je ne koristite duže vrijeme (preko zime), svjetiljku odložite na suhom mjestu bez mraza.

Transport
– Prilikom slanja po mogućnosti koristiti originalnu ambalažu.

Smetnje i pomoć

Ako nešto ne funkcionira…

OPASNOST! Opasnost od tjelesnih ozljeda i za život! Nestručno provedeni popravci dovode do toga da uređaj više ne radi sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Greške/smetnja	Uzrok	Pomoć
Svjetiljka ne funkcionira.	Da li je svjetiljka isključena?	Postavite prekidač na **[Uključeno]** .
	Da li vlada dnevno svjetlo?	Pričekajte mrak; svjetiljka svijetli u smrkavanju.
Prekratko trajanje osvjetljenja.	Nizak napon baterije zbog prljave površine?	Očistite površinu solarnog modula.
	Da li je svjetiljka u sjenci?	Promijenite lokaciju.
	Prekratko vrijeme dnevnog svjetla?	Svjetiljku punite duže od 3-4 dana sa prekidačem u položaju **[Isključeno]** .

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Na električnim i elektronskim uređajima ili na njihovoj ambalaži, ili pratećim dokumentima, priloženi simbol prekrižene kante za otpatke znači, da se uređaj ne smije odložiti sa drugim otpadom.
Korisnici su odgovorni za odlaganje starih uređaja preko određenih mjesta za sakupljanje, kako bi se osigurala stručna daljnja obrada.
Informacije o raspoloživim sistemima za sakupljanje za električne i elektronske uređaje, dostupne su na informacionim šalterima na tržištima i u opštinskoj administraciji.
Odgovarajuće rukovanje starim uređajima osigurava, da se svaka potencijalno opasna supstanca, smeše ili komponente koje mogu biti prisutne ne ispuštaju u životnu sredinu ili ugrožavaju ljudsko zdravlje, a pored toga omogućuju regeneraciju vrijednih sekundarnih sirovina.
Svaki korisnik električne i elektronske opreme treba da učestvuje u naporima da zaštiti životnu sredinu od štetnog otpada.

Odlaganje baterija na otpad

Akumulatori i baterije koji Vam više nisu potrebni ne spadaju u kućni otpad, nego se moraju odvojeno propisno odložiti.
– Nepotrebne baterije donesite na mjesto za skupljanje trgovine ili općine.

Tehnički podaci

Broj artikla	203923, 203924, 203925, 203926
Baterije	1× AAA, HR03 (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Stupanj zaštite	IP44
Žarulja	5 LED, 0,02 W

RU Руководство по эксплуатации

Декоративный солнечный светильник

Указания по технике безопасности

- Для надежного обращения с этим устройством пользователь должен прочесть перед первым использованием это руководство по эксплуатации.
- Всегда храните инструкцию в пределах досягаемости.
- При передаче в пользование либо продаже прибора обязательно прилагайте инструкцию.
- Используйте только разрешенные производителем аккумуляторы.

Изделие можно использовать только для декоративных целей. Изделие не подходит для освещения помещения в доме.

- При неправильном использовании жидкость может вытекать из аккумуляторов. Аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и ожоги. Избегайте любого контакта! При случайном контакте тщательно промойте водой. При попадании в глаза следует немедленно обратиться к врачу.

Замена аккумуляторов

Если аккумуляторы повреждены, продолжительность освещения резко сокращается.
– Проверка аккумуляторов: Закрыть фотодатчик светильника. Светильник включается.
– Удалить повреждённые аккумуляторы и заменить на новые. **Соблюдайте правильную полярность!**
- **Не используйте обычные батареи!**
- При очень низкой наружной температуре напряжение аккумуляторов падает. Это может повлиять на световую эффективность светильника.

Чистка

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения прибора! Не применяйте истирающие или острые предметы, либо агрессивные чистящие средства.
Не используйте растворитель.

– Солнечный элемент регулярно протирать слегка увлажнённой тканью.

Хранение, транспортировка

Хранение
– Извлечь аккумуляторы.
- Хранить устройство и комплектующие в сухом, хорошо проветриваемом месте.
- При выводе из эксплуатации на длительное время защитить устройство и комплектующие от загрязнений и коррозии.
– При длительном перерыве в эксплуатации (зимний период) хранить в сухом, тёплом месте.

Транспортировка
– Для перевозки использовать по возможности оригинальную упаковку.

Неисправности и способы их устранения

В случае неполадок…

ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни и здоровья! Проведенный ненадлежащим образом ремонт устройства может привести к тому, что устройство больше не будет функционировать безопасно. Кроме того, пользователь подвергает опасности себя и свое окружение.

Зачастую даже небольшие ошибки приводят к неполадкам. Как правило, многие неполадки пользователь может устранить самостоятельно. Перед тем, как обратиться к продавцу, ознакомьтесь с приведенной ниже таблицей. Это позволит избежать лишней работы и возможных затрат.

Ошибка/неполадка	Причина	Меры по устранению
Лампа не работает.	Лампа выключена?	Установите переключатель в положение **[Вкл]**.
	Дневное время суток?	Дождайтесь темноты, лампа работает в темноте.
Короткое время работы.	Недостаточный заряд батареи из-за загрязненной поверхности?	Очистите поверхность панели солнечных батарей.
	Лампа в тени?	Измените местоположение.
	Короткое дневное время.?	Заряжайте аккумулятор более 3–4 дней, установив переключатель в положение **[Выкл]**.

Если устранить ошибку собственными силами не удалось, обратитесь непосредственно к продавцу. Внимание! Ремонт, выполненный ненадлежащим образом, приводит к аннулированию гарантии и, возможно, к возникновению дополнительных расходов.

Утилизация

Утилизация устройства

Нанесенный на электроприборы и электронные устройства, их упаковку или сопроводительную документацию знак «Перечеркнутый контейнер» означает, что устройство нельзя выбрасывать вместе с другим мусором.
Пользователи несут ответственность за утилизацию вышедших из эксплуатации приборов через специальные пункты приема в целях осуществления надлежащей переработки.
Информацию об имеющейся в вашем регионе системе раздельного сбора мусора для вышедших из употребления электроприборов и электронных устройств можно найти на информационных стойках в крупных торговых точках и управлениях коммунальных хозяйств.
Правильное обращение с отработавшими устройствами гарантирует, что возможно имеющиеся в них опасные вещества, смеси или компоненты не попадут в окружающую среду или не окажут вредного влияния на здоровье людей, кроме того обеспечивается повторное использование важного вторсырья.
Каждый пользователь электроприборов и электронных устройств должен принимать участие в защите окружающей среды от вредных отходов.

Утилизация аккумуляторных батарей

Ненужные аккумуляторы и батареи не относятся к бытовым отходам и должны утилизироваться согласно предписаниям.
– Отнесите непригодные батареи в специальное место сбора или же в соответствующую торговую точку.

Art.-Nr. 203923, 203924, 203925, 203926
Euromate GmbH • Emil-Lux-Straße 1 • 42929 Wermelskirchen • GERMANY • Hotline +49 (0) 2196 / 76-3333 • www.euromate.de
Изготовитель/Өндіруші: ОБИ Груп Соурцинг Гонконг Лтд. • 31-ый этаж, Тауэр 2, Интерпрайз Сквер Файв (Мегабокс) • 38 Ван Чиу Роуд, Коулун Бэй, Коулун, Гонконг, Китай Импортер/Импорттаушы: ООО «ОБИ Прямой Импорт и Поставки» • Российская Федерация, • 125252, г. Москва, • ул. Авиаконструктора Микояна, дом 12, этаж 9, помещение I, комната 29 • +7 495 933 46 80
V-300919

Solarleuchte_203923_203924_203925_203926_tapete.fm Seite 3 Montag, 30. September 2019 1:47 13

Технические характеристики

Номер изделия	203923, 203924, 203925, 203926
Аккумуляторы	1× AAA, HR03 (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Степень защиты	IP44
Осветительное средство	5 LED, 0,02 W

Информация о дате изготовления указана на маркировке.
Информация о гарантии и сроке службы указаны на маркировке упаковки продукции.
Информация об обязательной сертификации: Продукция подлежит обязательной сертификации.
ПОДЛЕЖИТ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ СЕРТИФИКАЦИИ И ДЕКЛАРИРОВАНИЮ СООТВЕТСТВИЯ
Изготовлено в Китае

GR Οδηγίες χειρισμού

Ηλιακό διακοσμητικό φωτιστικό

Οδηγίες ασφαλείας

- Για την ασφαλή χρήση της συσκευής αυτής, ο χρήστης θα πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση.
- Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης έτσι ώστε να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή.
- Αν πουλήσετε ή παραδώσετε σε τρίτους τη συσκευή, παραδώστε οπωσδήποτε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά από τον κατασκευαστή εγκεκριμένους συσσωρευτές.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για λόγους διακόσμησης. Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για φωτισμό δωματίου στο σπίτι.

- Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εκρεύσει υγρό από το συσσωρευτή. Το υγρό του συσσωρευτή μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμούς της επιδερμίδας και εγκαύματα. Αποφεύγετε οπωσδήποτε την επαφή! Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλένετε καλά με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.

Αντικατάσταση συσσωρευτών

Όταν οι συσσωρευτές είναι ελαττωματικοί, η καθημερινή διάρκεια φωτισμού μειώνεται σημαντικά.

– Έλεγχος συσσωρευτών: Καλύψτε το φωτοαισθητήρα του φωτιστικού. Το φωτιστικό ενεργοποιείται.
– Αφαιρέστε τους ελαττωματικούς συσσωρευτές και αντικαταστήστε τους με νέους συσσωρευτές. **Προσέχετε τη σωστή πολικότητα!**
- **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ συμβατικές μπαταρίες!**
- Σε πολύ χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες πέφτει η τάση του συσσωρευτή. Αυτό μπορεί να μειώσει την απόδοση του φωτιστικού.

Καθαρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στη συσκευή! Μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα ή επιθετικά καθαριστικά μέσα.
Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες.

– Σκουπίζετε τακτικά το φωτοβολταϊκό στοιχείο με ένα ελαφριά νοτισμένο πανί.

Αποθήκευση, μεταφορά

Αποθήκευση

– Αφαιρέστε τους συσσωρευτές.
– Αποθηκεύστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα σε έναν ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο.
– Σε περίπτωση ακινητοποίησης μεγάλης διάρκειας προστατεύστε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της από ρύπους και διάβρωση.
– Σε περίπτωση μη χρήσης για μεγαλύτερο διάστημα (κατά τη διάρκεια του χειμώνα), αποθηκεύετε το φωτιστικό σε έναν ξηρό χώρο που δεν εκτίθεται σε παγετό.

Μεταφορά

– Σε περίπτωση αποστολής, χρησιμοποιήστε κατά το δυνατό τη γνήσια συσκευασία.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί…

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος για σώμα και ζωή! Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ΄ αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το φωτιστικό δεν λειτουργεί.	Είναι το φωτιστικό απενεργοποιημένο;	Τοποθετήστε το διακόπτη στη θέση **[On]**.
	Επικρατεί το φως της ημέρας;	Περιμένετε να σκοτεινιάσει. Το φωτιστικό ανάβει στο σκοτάδι.
Πολύ μικρή διάρκεια φωτισμού.	Χαμηλή τάση μπαταρίας λόγω βρόμικης επιφάνειας;	Καθαρίστε την επιφάνεια του φωτοβολταϊκού στοιχείου.
	Είναι το φωτιστικό στη σκιά;	Αλλάξτε τοποθεσία.
	Πολύ μικρός χρόνος του φωτός ημέρας;	Φορτίστε το φωτιστικό για περισσότερο από 3–4 ημέρες με το διακόπτη στη θέση **[Off]**.

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι με εσφαλμένες επισκευές χάνεται η αξίωση εγγύησης και προκαλούνται ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση

Διάθεση της συσκευής

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμάτων που είναι τοποθετημένο πάνω σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή τις συσκευασίες τους ή τα συνοδευτικά έγγραφα σημαίνει ότι η συσκευή δεν επιτρέπεται να διατίθεται μαζί με άλλα απορρίμματα.

Οι χρήστες φέρουν την ευθύνη της διάθεσης παλαιών συσκευών μέσω των καθορισμένων σημείων συλλογής, προκειμένου να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία.
Πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών μπορείτε να βρείτε στις θυρίδες πληροφοριών των αγορών και στις κοινοτικές διοικητικές αρχές.
Ο κατάλληλος χειρισμός των παλαιών συσκευών διασφαλίζει ότι οι πιθανώς υπάρχουσες επικίνδυνες ουσίες, μείγματα ή εξαρτήματα δεν θα καταλήξουν στο περιβάλλον ή ότι δεν θα επηρεάσουν αρνητικά την ανθρώπινη υγεία και επιπλέον καθιστά δυνατή την ανακύκλωση πολύτιμων δευτερογενών πρώτων υλών.
Κάθε χρήστης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών πρέπει να συμμετέχει στην προστάθεια για την προστασία του περιβάλλοντος από βλαβερά απορρίμματα.

Διάθεση συσσωρευτών

Συσσωρευτές και μπαταρίες που δε χρειάζονται πια δεν διαθέτονται με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά σύμφωνα με του κανονισμούς.

– Προσάγετε άχρηστους συσσωρευτές σε σημείο συλλογής μπαταριών του έμπορου ή της κοινότητας.

Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	203923, 203924, 203925, 203926
Συσσωρευτές	1× AAA, HR03 (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Βαθμός προστασίας	IP44
Λαμπτήρας	5 LED, 0,02 W

NL Gebruiksaanwijzing

Decoratieve solarlamp

Veiligheidsinstructies

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Uitsluitend de door de fabrikant goedgekeurde accu's gebruiken.

Artikel uitsluitend voor decoratieve doeleinden gebruiken. Artikel is niet geschikt als kamerverlichting in het huishouden.

- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Accuvloeistof kan tot huidirritaties en brandwonden leiden. Contact zonder meer voorkomen! Bij toevallig contact grondig met water afspoelen. Bij contact met de ogen bovendien onmiddellijk geneeskundige hulp zoeken.

Accu's vervangen

Bij defecte accu's neemt de dagelijkse lichtduur sterk af.

– Accu's controleren: fotosensor van de lamp afdekken. De lamp schakelt in.
– Defecte accu's verwijderen en door nieuwe accu's vervangen. **Let op de juiste polariteit!**
- **Geen traditionele batterijen gebruiken!**
- Bij zeer koude buitentemperaturen daalt de spanning van de accu's. Dit kan de lichtopbrengst van de lamp verminderen.

Reiniging

LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! Gebruik geen schurende of scherpe voorwerpen of agressieve reinigingsmiddelen.
Geen oplosmiddelen gebruiken.

– Zonnecel regelmatig met een licht bevochtigde doek schoonvegen.

Opslag, transport

Opslag

– Accu's verwijderen.
– Bewaar het apparaat en alle toebehoren op een droge, goed geventileerde plaats.
– Bescherm het apparaat en de toebehoren tegen vervuiling en corrosie tijdens langdurige periodes van stilstand.
– Bij langdurig niet-gebruik (overwintering) de lamp op een droge, vorstvrije plaats bewaren.

Transport

– Bij verzending indien mogelijk de originele verpakking gebruiken.

Storingen en help

Als iets niet functioneert…

GEVAAR! Gevaar voor eigen lichaam! Reparaties die niet conform de voorschriften zijn, kunnen er toe leiden dat het apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt hiermee uzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
De lamp werkt niet.	Is de lamp uitgeschakeld?	Schakelaar in stand **[Aan]** zetten.
	Overheerst het daglicht?	Wacht op duisternis; de lamp licht op in het donker.
Te korte verlichtingsduur.	Lage batterijspanning door vuil oppervlak?	Reinig het oppervlak van de zonnemodule.
	Staat de lamp in de schaduw?	Wijzig de locatie.
	Te korte daglichttijd?	Lamp langer dan 3–4 dagen met de schakelaar in stand **[Uit]** opladen.

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Verwijdering

Het apparaat verwijderen

Het symbool van een doorkruiste afvalcontainer op elektrische en elektronische apparatuur of op de verpakking of de bijbehorende documenten ervan betekent dat het apparaat niet samen met ander afval mag worden verwijderd.

De gebruiker is verantwoordelijk voor het afvoeren van afgedankte apparaten via de aangewezen inzamelpunten om een goede verdere verwerking te waarborgen.
Informatie over de beschikbare inzamelingssystemen voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten is verkrijgbaar bij de informatiepunten op de markten en bij de plaatselijke overheid.
De juiste omgang met afgedankte apparatuur zorgt ervoor dat mogelijk aanwezige gevaarlijke stoffen, mengsels of componenten niet in het milieu terechtkomen of de gezondheid van de mens schaden en dat bovendien waardevolle secundaire grondstoffen worden gerecycled.
Elke gebruiker van elektrische en elektronische apparatuur moet deelnemen aan de inspanningen om het milieu te beschermen tegen schadelijk afval.

Accu's verwijderen

Accu's en batterijen die niet meer nodig zijn, horen niet in het huishoudelijk afval thuis, maar moeten volgens de voorschriften verwijderd worden.

– Breng onbruikbaar geworden accu's naar een verzamelplaats voor batterijen van de handelaar of de gemeente.

Technische gegevens

Artikelnummer	203923, 203924, 203925, 203926
Accu's	1× AAA, HR03 (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Beschermingsniveau	IP44
Verlichting	5 LED, 0,02 W

SE Bruksanvisning

Soldriven dekorationslampa

Säkerhetshänvisningar

- För en säker hantering av denna produkt måste användaren av produkten ha läst och förstått denna bruksanvisning före den första användningen.
- Förvara alltid bruksanvisningen inom räckhåll.
- Om du säljer eller lämnar produkten vidare skall denna bruksanvisningen ovillkorligen följa med.
- Använd endast batterier som är godkända av tillverkaren.

Artikeln får användas endast i dekorationssyfte. Artikeln är inte lämplig att använda som rumsbelysning i hushåll.

- Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Batterivätska kan orsaka hudirritation och brännskador. Kontakt måste absolut undvikas! Vid tillfällig kontakt, skölj grundligt med vatten. Vid ögonkontakt skall läkare omedelbart kontaktas.

Byte av batterier

Är batterierna defekta minskar den dagliga brinntiden kraftigt.

– Kontrollera batterierna: Täck över lampans fotosensor. Lampan slås på.
– Ta ur de defekta batterierna och byt ut dem mot nya. **Kontrollera polariteten!**
- **Använd aldrig vanliga batterier!**
- Vid mycket låg utomhustemperatur sjunker batterispänningen. Det kan minska lampans ljuseffekt.

Rengöring

OBS! Risk för apparatskador! Använd inte skurande eller vassa föremål eller aggressiva rengöringsmedel.
Använd inte lösningsmedel.

– Torka av solcellen regelbundet med en lätt fuktad trasa.

Förvaring, transport

Förvaring

– Ta ur batterierna.
– Förvara produkten och alla tillbehörsdelar på en torr, välventilerad plats.
– Skydda produkten och dess tillbehör mot smuts och korrosion vid längre stilleståndstider.
– När lampan inte skall användas på ett längre tag (över vintern) skall den förvaras på en torr, frostfri plats.

Transport

– Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

Problemlösningsguide

Om något inte fungerar…

FARA! Fara för liv och hälsa! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar försäljaren. Det sparar jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Lampan fungerar inte.	Är lampan släckt?	Ställ brytaren i position **[På]**.
	Råder det dagsljus?	Vänta till mörkrets inbrott; lampan lyser i mörkret.
Alltför kort brinntid.	Låg batterispänning p.g.a. smutsig yta?	Rengör solcellsmodulens yta.
	Står lampan i skuggan?	Byt plats för lampan.
	Alltför kort dagsljustid?	Ladda upp lampan i mer än 3–4 dagar med brytaren i position **[Av]**.

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Bortskaffning

Bortskaffning av produkten

Symbolen med genomstruken soptunna som finns på elektriska och elektroniska produkter eller deras förpackning, respektive i deras dokumentation betyder att produkten inte får avfallshanteras tillsammans med annat avfall.
Användarna har ansvaret att avfallshantera färdiganvända produkter på angivna återvinningsstationer för att garantera att produkterna återanvänds korrekt.
Information om tillgängliga återvinningsstationer som tar emot färdiganvända elektriska och elektroniska produkter får du av din återförsäljare eller av din kommun.

Lämplig hantering av färdiganvända produkter säkerställer att farliga ämnen, blandningar eller komponenter som kan finns i dem inte förorenar miljön eller påverkar människors hälsa samt möjliggör att värdefulla sekundära material återvinns.
Alla som använder elektriska och elektroniska produkter borde vara måna om att skydda miljön för farliga avfall.

Bortskaffning av batterier

Uttjänta batterier får inte kastas i hushållssoporna utan skall lämnas i härför avsedda behållare.

– Lägg uttjänta batterier i härför avsedda behållare eller lämna dem till återvinningscentral.

Tekniska data

Artikelnummer	203923, 203924, 203925, 203926
Batterier	1× AAA, HR03 (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Skyddsgrad	IP44
Ljuskälla	5 LED, 0,02 W

FI Käyttöohje

Aurinko-koristevalaisin

Turvallisuusohjeet

- Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä käyttöohjeen sisältämät ohjeet sen turvallista käyttöä varten.
- Säilytä käyttöohje aina laitteen läheisyydessä.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä paristoja.

Tuote on tarkoitettu koriste-esineeksi. Tuotetta ei ole tarkoitettu huonetilojen valaisimeksi.

- Väärinkäytössä akusta voi vuotaa nestettä. Akkuneste voi johtaa ihon ärtymiseen ja palovammoihin. Kontaktia on ehdottomasti vältettävä! Sattumanvaraisessa kontaktissa huuhtele huolellisesti vedellä. Silmäkontaktissa käänny lisäksi välittömästi lääkärin puoleen.

Akkujen vaihtaminen

Jos akut ovat viallisia, päivittäinen valaisuaika lyhenee huomattavasti.

– Tarkasta akut: Peitä valaisimen fotoanturi. Valaisin kytkeytyy päälle.
– Poista vaurioituneet akut ja vaihda ne uusiin. **Varmista, että navat ovat oikein päin!**
- **Älä koskaan käytä tavallisia paristoja!**
- Akkujen jännite huononee ilman ollessa erittäin kylmä. Se voi heikentää valaisimen valonkeräystä.

Puhdistus

HUOMIO! Laitevaurioiden vaara! Älä käytä hankaavia tai teräviä esineitä tai voimakkaita puhdistusaineita.
Älä käytä liuotinaineita.

– Pyyhi aurinkokenno säännöllisesti nihkeällä liinalla.

Säilytys, kuljetus

Säilytys

– Poista akut.
– Säilytä laite ja kaikki tarvikeosat kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
– Suojaa laite ja sen tarvikkeet pitempien käyttötaukojen aikana lialta ja ruostumiselta.
– Säilytä valaisin kuivassa, pakkaselta suojatussa tilassa, jos se ei ole käytössä pidempään aikaan (talvella).

Kuljetus

– Käytä lähetyksessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi…

VAARA! Tapaturma- ja hengenvaara! Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Valaisin ei toimi.	Onko valaisin kytketty pois päältä?	Aseta katkaisin asentoon **[Päällä]**.
	Onko ulkona valoisaa?	Odota, kunnes tulee pimeää; valaisin palaa pimeässä.
Liian lyhyt valaisuaika.	Akuissa liian vähän virtaa, koska pinta likainen.	Puhdista aurinkomoduulin pinta.
	Onko valaisin varjossa?	Muuta sen paikkaa.
	Päivänvaloa on liian lyhyen aikaa?	Lataa valaisinta pidempään kuin 3–4 päivää katkaisimen ollessa asennossa **[Pois]**.

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Sähkö- ja elektroniisiin laitteisiin tai niiden pakkauksiin tai liiteasiakirjoihin on merkitty tunnus, jossa jäteastia on yliviivattu. Se tarkoittaa, että käytettyä laitetta ei saa hävittää muun jätteen mukana.
Käyttäjät ovat velvollisia hävittämään laitteet toimittamalla ne ilmoitettuihin keräyspisteisiin asianmukaisen jatkokäsittelyn varmistamiseksi.
Tietoa käytettävissä olevista sähkö- ja elektroniikkaromun keräysjärjestelmistä saat myymälöiden infopisteistä ja kuntasi jätelaitoksilta.
Käytettyjen laitteiden asianmukaisella käsittelyllä voidaan varmistaa, että mahdolliset vaaralliset aineet, seokset tai osat eivät pääse ympäristöön eivätkä vahingoita ihmisten terveyttä. Lisäksi se mahdollistaa arvokkaiden sekundääristen raaka-aineiden talteenoton.
Kaikkien sähkö- ja elektronisten laitteiden käyttäjien tulee osallistua luonnon suojelemiseen vaarallisilta jätteiltä.

Akkujen hävittäminen

Käytöstä poistettuja akkuja ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana vaan ne on hävitettävä määräysten mukaisesti.

– Vie loppuun kuluneet akut jälleenmyyjän tai kunnalliseen paristojen ja akkujen keräyspisteeseen.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	203923, 203924, 203925, 203926
Akut	1× AAA, HR03 (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
IP-luokitus	IP44
Polttimo	5 LED, 0,02 W

KAZ Пайдалану нұсқаулығы

Күн төбе шамы

Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

- Осы құрылғымен сенімді түрде жұмыс істеу үшін, пайдаланушы алғаш рет пайдаланар алдында осы пайдалану нұсқаулығын оқып шығуы тиіс.
- Нұсқаулықты қолжетімді жерде сақтаңыз.
- Құралды пайдалануға беру немесе сату алдында міндетті түрде нұсқаулықты қоса салыңыз.
- Өндіруші мақұлдаған аккумуляторларды ғана пайдаланыңыз.

Бұйымды тек безендіру мақсатымен қолданыңыз. Бұйым үй шаруашылығында бөлмені жарықтандыруға арналмаған.

- Қате пайдаланған жағдайда сұйықтық аккумуляторлардан ағып кетуі мүмкін. Аккумуляторлық сұйықтық терінің тітіркенуін немесе күйіктер тудыруы мүмкін. Кез келген жанасудан сақ болыңыз! Кездейсоқ жанасқан жағдайда мұқият сумен шайыңыз. Көзге тиген жағдайда дереу дәрігерге қаралыңыз.

Аккумуляторларды ауыстыру

Аккумуляторлар зақымдалған болса, жарықтандыру ұзақтығы едәуір азаяды.

– Аккумуляторларды тексеру: Шамдалдың фотодатчигін жауып қойыңыз. Шамдал қосылады.
– Зақымдалған аккумуляторларды шығарып, жаңасын орнатыңыз. **Дұрыс қарама-қарсылықты сақтаңыз!**
- **Қарапайым батареяларды қолданбаңыз!**
- Сыртқы температура өте төмен болғанда, аккумуляторлардың кернеуі төмендейді. Бұл шамдалдың жарық тиімділігіне әсер етуі мүмкін.

Тазалау

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құралдың зақымдалу қаупі бар! Үйкелегіш не өткір заттарды немесе өткір тазалағыш заттарды қолданбаңыз.
Еріткішті қолданбаңыз.

– Күн элементін сәл суланған матамен жүйелі түрде сүртіп тұру керек.

Сақтау, тасымалдау

Сақтау

– Аккумуляторларды шығарып алыңыз.
- Құрылғыны және толымдауыштарды құрғақ, жақсы желдетілетін жерде сақтау керек.
- Ұзақ уақытқа қолданыстан шығарған кезде құрылғы мен толымдауыштарды кір мен тоттан қорғап қойыңыз.
– Қолданыстағы ұзақ мерзімді ұзілістер (қысқы маусым) кезінде құрғақ, жылы жайда сақтаңыз.

Тасымалдау

– Тасымалдау үшін мүмкіндігінше түпнұсқа орамды пайдаланыңыз.

Ақаулықтар және оларды жою тәсілдері

Ақаулар орын алған жағдайларда…

ҚАУІП! Өмір мен денсаулық үшін қауіпті! Құрылғыға тиісті деңгейде жүргізілмеген жөндеу жұмыстары салдарынан құрылғы бұдан былай қауіпсіз жұмыс істемеуі мүмкін. Сондай-ақ пайдаланушы өзіне және өз айналасына қауіп төндіреді.

Көбінесе тіпті кішігірім қателіктер ақаулыққа соқтырады. Әдетте көптеген ақауларды пайдаланушы өз бетімен жоя алады. Сатушыға хабарласудан бұрын, төменде келтірілген кестемен танысыңыз. Бұл артық жұмыстың және ықтимал шығындардың алдын алуға мүмкіндік береді.

Қате/ақаулық	Себебі	Жою бойынша шаралар
Шам жұмыс істемейді.	Шам өшірулі ме?	Ауыстырып-қосқышты **[Қосу]** күйіне орнатыңыз.
	Күндізгі тәулік уақыты ма?	Қараңғы түсуін күтіңіз, себебі шам қараңғыда жұмыс істейді.
Жұмыс уақыты қысқа.	Батарея заряды ластанған бетке байланысты жеткіліксіз бе?	Күн батареясы панелінің үстін тазалаңыз.
	Шам көлеңкеде тұр ма?	Орнын ауыстырыңыз.
	Қысқа күндізгі уақыт па?	Аккумулятордың ауыстырып-қосқышын **[Өшіру]** күйіне орнатып, 3–4 күннен артық зарядтаңыз.

Егер қатені өз күшіңізбен жою мүмкін болмаса, тікелей сатушыға хабарласыңыз. Назар аударыңыз! Тиісті жолмен орындалмаған жөндеу жұмыстары кепілдік күшінің жойылуына және қосымша шығынға себеп болуы мүмкін.

Кәдеге жарату

Құрылғыны кәдеге жарату

Электрлік және электрондық құрылғыларға немесе олардың орауышына/лесле құжаттарына қойылатын айқас сызығы бар себет белгісі құрылғыны басқа қоқыспен бірге кәдеге жаратуға болмайтындығын білдіреді.
Пайдаланушы тиісті кейінгі өңдеуді қамтамасыз ету үшін ескі құрылғыларды арнайы қоқыс жинау орындарында кәдеге жарату үшін жауапкершілікті өз мойнына алады.

Ескі электрлік және электрондық құрылғыларды жинау жүйелері туралы ақпарат нарықтағы ақпараттық тақталарда және коммуналдық басқармаларда қолжетімді.
Ескі құрылғыларды тиісінше өңдеу ықтимал қауіпті заттектер, қоспалар не құрамдас бөліктердің қорғаған ортаға түспеуін немесе адамның денсаулығына әсер етпейтінін қамтамасыз етеді және оған қоса бағалы қосалқы шикізатты қайта пайдалануға мүмкіндік береді.
Электрлік және электрондық құрылғылардың әр пайдаланушысы қорғаған ортаны зиянды қоқыстан қорғау әрекеттеріне өз үлесін қосуы тиіс.

Аккумулятор батареясын кәдеге жарату

Қажетсіз аккумуляторлар мен батареялар тұрмыстық қалдықтарға жатпайды және ережелерге сай кәдеге жратылуы тиіс.

– Жарамсыз батареяларды арнайы жинайтын орынға немесе арнайы сауда нүктесіне апарыңыз.

Техникалық сипаттамалар

Өнім нөмірі	203923, 203924, 203925, 203926
Аккумуляторлар	1× AAA, HR03 (NiMH, 1,2 V, 200 mAh)
Қорғаныс дәрежесі	IP44
Жарықтандыру құралы	5 LED, 0,02 W

Өндірілген күні туралы ақпарат жапсырмада көрсетілген.
Кепілдік мен қызмет ету мерзімі туралы ақпарат өнімнің қаптамасындағы белгілемеде көрсетілген.
Міндетті сертификаттау туралы ақпарат: Өнім міндетті сертификаттауға жатады.
МІНДЕТТІ СЕРТИФИКАТТАУҒА ЖӘНЕ СӘЙКЕСТІЛІКТІ ЖАРИЯЛАУҒА ЖАТАДЫ
Қытайда жасалған

Art.-Nr. 203923, 203924, 203925, 203926
Euromate GmbH • Emil-Lux-Straße 1 • 42929 Wermelskirchen • GERMANY • Hotline +49 (0) 2196 / 76-3333 • www.euromate.de
Изготовитель/Өндіруші: ОБИ Гроуп Соурцинг Гонконг Лтд. • 31-ый этаж, Тауэр 2, Интерпрайз Сквер Файв (Мегабокс) • 38 Ван Чиу Роуд, Коулун Бэй, Коулун, Гонконг, Китай Импортер/Импорттаушы: ООО «ОБИ Прямой Импорт и Поставки» • Российская Федерация, • 125252, г. Москва, • ул. Авиаконструктора Микояна, дом 12, этаж 9, помещение I, комната 29 • +7 495 933 46 80
V-300919